Porównanie tłumaczeń Wyjścia 23:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I łapówki nie przyjmuj, gdyż łapówka zaślepia\* wyraźnie widzących\*\* i wypacza sprawy sprawiedliwych.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) PS G Tg dod.: oczy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wyraźnie widzących, ּפִקְחִים (piqechim), hl 2, zob. <x>20 4:11</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) wypacza sprawy sprawiedliwych, ּדִבְרֵי צַּדִיקִים וִיסַּלֵף , wypacza znaczenie słów (ludzi) sprawiedliwych. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>240 15:27</x>; <x>290 5:23</x>; <x>400 3:11</x>; <x>400 7:3</x>; <x>370 5:12</x>; <x>450 8:16</x> [↑](#footnote-ref-5)